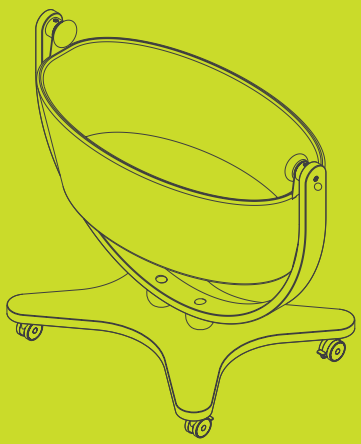
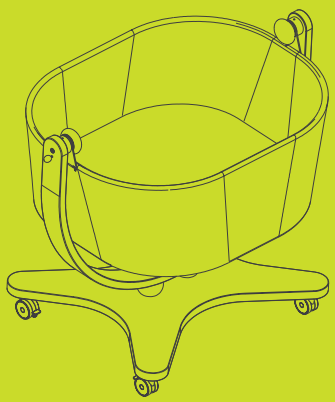
MAMIX DESIGN





OVLA'

MANUALE D'ISTRUZIONI

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

OWNERS MANUAL
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODE D'EMPLOI

HANDLEIDING/GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT
DE
EN
ES
FR
NL
PT

checked safety®
www.safetoys.net

IMPORTANTE - Da conservare: potrebbe servirvi ancora! LEGGERE ATTENTAMENTE!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova Ovlà!
Ora disponete di una culla a dondolo per i bambini di età compresa tra 0 e 3 mesi e fino ad un peso di 9 Kg cad.

IT

OVLA': La culla non deve essere più utilizzata quando il bambino inizia a cresce e pesare più di 9 Kg cad. e/o quando è in grado di stare seduto, stare in ginocchio o alzarsi. Non lasciare giocare altri bambini in prossimità di Ovlà senza la sorveglianza di un adulto. Nel caso in cui non sia presente un adulto mentre il bambino dorme, si consiglia di bloccare il dondolio della cesta tramite i due appositi fermi e tutte e quattro le ruote.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Materasso:

Tessuto:

Struttura in legno: può essere lavata con un panno inumidito di acqua e ben strizzato. Si consiglia di non utilizzare detergenti.

DIMENSIONI CONSIGLIATE DEL MATERASSO: Questo articolo è stato prodotto per essere utilizzato con un materasso largo 43 cm, lungo 78 cm (culla singola), largo 68 cm, lungo 78 cm (culla gemellare), alto 5 cm con la stessa sagoma della culla. Lo spessore è specificato affinchè la distanza tra materasso e le estremità non superi i 20 cm (fig.8 pag.17/23); in tal modo c'è minor rischio che il bambino cada. Sul tessuto inoltre verrà indicato con un ricamo colorato il limite massimo di altezza che il materasso deve avere.

IMBALLAGGIO: Le buste in plastica utilizzate come imballaggio per alcuni componenti della culla soddisfano i requisiti della EN 71-1. Per evitare rischi di soffocamento, rimuovere questa copertura in plastica prima di utilizzare l'articolo. Questa copertura dovrebbe essere distrutta o tenuta fuori dalla portata dei bambini.

IMPORTANTE: CONSERVARE PER LA CONSULTAZIONE FUTURA. LEGGERE CON ATTENZIONE!

Leggere e seguire attentamente le istruzioni, in modo da non pregiudicare la sicurezza del culla. Due-tre settimane dopo aver montato il prodotto, serrare nuovamente bene tutte le viti. Durante il montaggio della culla consigliamo di non serrare le viti prima di aver finito di montare l'intera struttura. In questo modo la procedura risulterà più semplice. Verificare che la culla si trovi su una superficie orizzontale e stabile. Dopo l'assemblaggio, serrare dispositivi e viti, che vanno controllati periodicamente e, se necessario, serrati di nuovo. Viti o parti allentate rappresentano un pericolo per il bambino, che potrebbe finire impigliato. Non posizionare mai la culla vicino a una fiamma aperta o a fonti intense di calore quali stufette elettriche o a gas perché potrebbe svilupparsi un incendio.
Non utilizzare la culla se vi sono parti rotte, strappate o mancanti, e impiegare unicamente le parti di ricambio approvate da MAMIX DESIGN. Non lasciare alcunché nella culla, tantomeno lacci, cordoni delle tende ecc.. con i quali il bambino potrebbe soffocare o strangolarsi, né collocarla vicino a un altro prodotto sul quale il bambino potrebbe salire, cadere e farsi male. Non utilizzare piú di un materasso nel lettino. Non utilizzare il corpo della culla senza il telaio.

WICHTIG - Bitte aufbewahren: Sie könnten sie noch gebrauchen. GENAU LESEN!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Ovlà!
Sie besitzen jetzt eine Wiegeschaukel für Kinder zwischen 0 und 3 Monaten und bis zu einem Gewicht von 9 KG.

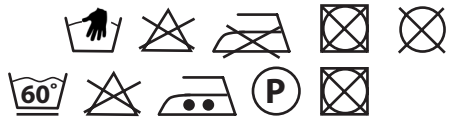
DE

OVLA': Die Wiege darf nicht benutzt werden, wenn das Kind wächst und mehr als 9 KG wiegt und/oder wenn es schon selbsständig sitzen, sich hinknieen oder selbst aufstehen kann. Nicht andere Kinder in der Nähe der Ovlà spielen lassen ohne unter der Aufsicht eines Erwachsenen. Sollte ein Erwachsener nicht anwesend sein während das Kind schläft, sollten Sie die Schaukelfunktion durch die beiden vorgesehenen Bremsen blockieren und auch alle 4 Räder.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

Matratze:

Stoff:



Holzstruktur: kann mit einem nassen Tuch gesäubert werden. Wir empfehlen, keine Putzmittel zu benutzen.

EMPFOHLENE MATRATZENDIMENSIONEN: Dieser Artikel ist für eine Matratze ausgelegt, die in der Breite 43cm, in der Länge 78cm (Einzelwiege), in der Breite 68cm, in der Länge 78cm (Doppelwiege), und in der Höhe 5cm misst, mit der gleichen Form der Wiege. Die Dicke wurde angegeben, damit die Oberfläche der Matratze und die oberen Ränder der Wiege nicht 20cm überschreiten (fig.8 pag.17/23); in diesem Falle ist das Risiko, dass das Kind fällt, eingeschränkt. Auf dem Stoff ist ausserdem gekennzeichnet (farbig gestickt), wie hoch die Matratze maximal sein darf.

VERPACKUNG: Die Plastikhüllen, mit denen einige Komponenten der Wiege verpackt wurden, erfüllen die Norm EN71-1. Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, bitte die Plastikhülle entfernen bevor der Artikel benutzt wird. Diese Hüllen sollten entsorgt werden oder ausserhalb der Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.

WICHTIG - BITTE FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATION AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN

Sorgfältig die Anweisungen lesen und ausführen, um die Sicherheit der Wiege zu garantieren. Zwei/Drei Wochen nach dem Aufbau der Wiege die Schrauben nochmals fest anziehen. Während des Aufbaus der Wiege die Schrauben erst fest anziehen, wenn die gesamte Struktur montiert wurde. Auf diese Weise ist der Aufbau vereinfacht. Bitte darauf achten, dass sich die Wiege auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche befindet. Nach dem Aufbau, die Schrauben und Strukturen kräftig anziehen, welche periodisch kontrolliert werden sollten und, wenn nötig, nachgezogen werden sollten. Lose Schrauben oder Komponenten sind eine Gefahr für das Kind, das sich somit verstricken kann. Niemals die Wiege in der Nähe einer offenen Flamme aufstellen oder in die Nähe von intensiven Wärmequellen, wie z.B. elektrische oder gasbetriebene Öfen, da diese ein Feuer entfachen könnten. Die Wiege nicht benutzen, wenn Komponenten beschädigt sind, entfernt wurden oder fehlen und ausschliesslich Originalersatzteile, die von MAMIX DESIGN genehmigt wurden, benutzen. Keine Gegenstände in der Wiege lassen, vor allem Schnürbänder, Gardinenschnüre, etc. die das Kind ersticken könnten oder mit denen es sich selbst strangolieren könnte. Die Wiege nicht in die Nähe anderer Gegenstände stellen, auf die das Kind klettern, herunterfallen und sich verletzen könnte. Nie mehr als eine Matratze in der Wiege benutzen. Nicht die Struktur der Wiege ohne Rahmen benutzen.

IMPORTANT - Keep for later use! READ CAREFULLY!

Congratulations for your new Ovlà!
Now you have a cradle for children from 0 to 3 months up to 9 Kg.

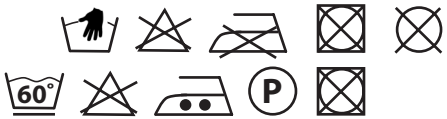
OVLA': The cradle must not be used when the child grows up and weights more than 9 Kg and/or the baby is able to sit, kneel or stand up. Do not let other children play near the cradle without adults control. While the child is sleeping without supervision stop the rocking movement of the cradle with the 2 proper locks and all the 4 wheels with every single lock.

EN

CLEANING AND MAINTENANCE:

Mattress:

Fabric:



Wooden structure: can be wiped off with a damp cloth. Use simple water. Cleansers are not recomended.

RECOMENDED MATTRESS DIMENSION: This product is made for be used with a mattress wide 43 cm, long 78 cm (single cradle), wide 68 cm, long 78 cm (twin cradle) and 5 cm high with the same shape of the cradle. The thickness is specified because the distance between the mattress and the extremity of the cradle should be not less than 20 cm for safety reasons (fig.8 pag.17/23). On the fabric of the cradle a coloured embroidery mark is showing the maximum height for the mattress.

PACKAGING: The plastic bags used for the packaging meet the EN 71-1 requirements. To avoid suffocating risk remove the plastic bag before using the products. Destroy or keep out of reach of children.

IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE USE. READ CAREFULLY

Read the instructions carefully and follow them in details to ensure that the safety features of the cradle are not compromised. Retighten all the screws 2-3 weeks after assembly. When assembling the cradle do not tighten the screws until the whole unit is assembled. This makes the assembly easier. Make sure the cradle is placed on a stable and level surface. After assembly and periodically check and tighten all fittings and screws . Loose screw connections or parts could be dangerous, lead the baby trapping. Never place the cradle near an open fire or source of strong heat such as electric bar heaters, gas heaters due to the risk of fire. Do not use the cradle if any parts are damaged or missing and replace them only with spare parts approved from MAMIX DESIGN. Make sure there are no items in the cradle, cords strings or curtains, that could represent risk of strangulation and soffocation. Never place the cradle in a place where the baby could stand, fall down or get hurt. Never use more than one mattress. Never use the cradle without its own frame.

IMPORTANTE - ¡Consérvelo para futura utilización! LEA CON ATENCIÓN

¡Felicidades por su nueva Ovlà!
Ahora tiene una cuna mecedora para bebés de 0 a 3 meses de edad y hasta 9 Kg de peso.

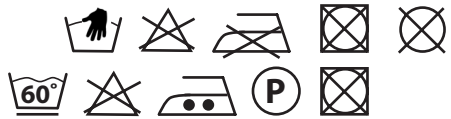
OVLA': La cuna no debe utilizarse cuando el bebé comienza a crecer y pesar más de 9 Kg y/o el bebé sea capaz de sentarse, ponerse de rodillas o levantarse. No permita que otros niños jueguen cerca de la cuna Ovlà sin la supervisión de un adulto. Cuando el bebé esté durmiendo sin la presencia de un adulto, se aconseja detener el movimiento de balanceo de la cuna con los 2 cerrojos correspondientes y las 4 ruedas con cada cerrojo individual.

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Salva colchón:

Colchón:



Estructura de madera: limpiar con un paño húmedo. Se recomienda no utilizar productos de limpieza.

MEDIDAS RECOMENDADAS DEL COLCHÓN: Este producto ha sido producido para ser utilizado con un colchón de 43 cm de ancho, 78 cm (cuna individual), 68 cm de ancho, 78 cm (cuna gemelar) de largo y 5 cm de alto con la misma forma de la cuna. Se especifica el grosor ya que, por razones de seguridad, la distancia entre el colchón y la extremidad de la cuna no debe ser superior a 20 cm (fig.8 pag.17/23). En el tejido de la cuna, un bordado de color indica la altura máxima del colchón.

EMBALAJE : El plástico utilizado para el embalaje de algunos componentes de la cuna cumple con los requisitos de la norma EN 71-1. Para evitar el riesgo de asfixia, retire el plástico antes de utilizar los productos. Destruya el plástico o manténgalo fuera del alcance de los niños.

IMPORTANTE. CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA CON ATENCIÓN

Lea las instrucciones con atención y sígalas en detalle para garantizar las características de seguridad de la cuna. Vuelva a apretar todos los tornillos 2-3 semanas después del montaje. Al montar la cuna, aconsejamos, no apretar los tornillos hasta el fondo hasta que toda la unidad esté montada. De esta manera el montaje resultará más fácil. Asegúrese de que la cuna esté colocada sobre una superficie estable y llana. Después del montaje y de forma periódica, compruebe y apriete todos los accesorios y tornillos. Las piezas o tornillos sueltos pueden ser peligrosos y enredar al bebé. No coloque nunca la cuna cerca de un fuego o a fuentes de intenso calor como calentadores eléctricos o calentadores de gas debido al riesgo de incendio. No utilice la cuna si algunas de sus partes están dañadas, desgarradas o faltantes, sustitúyalas únicamente con piezas de repuesto aprobadas por MAMIX DESIGN. Asegúrese de que no haya ningún objeto en la cuna, cuerdas, cintas, cortinas etc. con los cuales el niño podría asfixiarse o estrangularse. No coloque nunca la cuna cerca de otro producto sobre el cual el niño podría montarse, caer y hacerse daño. No utilice nunca más de un colchón en la cuna. No utilice nunca la cuna sin su propio armazón.

IMPORTANT - A conserver : il pourrait encore servir ! LIRE ATTENTIVEMENT

Félicitations pour l'achat de votre berceau Ovlà !
Maintenant vous disposez d'un berceau à bascule pour les enfants de 0 à 3 mois et jusqu'à un poids de 9 Kg.

OVLA' : Le berceau ne doit plus être utilisé quand l'enfant commence à grandir et pèse plus de 9 Kg et/ou quand il est capable de rester assis, de s'agenouiller ou de se lever. Ne pas laisser d'autres enfants jouer à proximité de Ovlà sans la surveillance d'un adulte. Au cas où aucun adulte ne serait présent pendant que l'enfant dort, nous conseillons de bloquer le balancement du lit au moyen des 2 fermetures prévues à cet effet et les 4 roues.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Matelas:

Tissu:

Structure en bois : elle peut être lavée avec un chiffon humide. Nous conseillons de ne pas utiliser de détergents.

DIMENSIONS CONSEILLEES DU MATELAS : Cet article a été conçu pour être utilisé avec un matelas de largeur 43 cm, longueur 78 cm (berceau simple) , largeur 68 cm, longueur 78 cm (berceau jumeaux) , hauteur 5 cm ayant la même forme que le berceau. L'épaisseur est spécifiée afin que la distance entre le matelas et les extrémités ne dépasse pas 20 cm (fig.8 pag.17/23) ; ainsi il y a moins de risque que l'enfant tombe. Sur le tissu sera en outre indiquée avec une broderie colorée la limite maximale en hauteur que le matelas doit avoir.

EMBALLAGE : Les sachets en plastiques utilisés comme emballage pour les différents composants du berceau satisfont aux conditions imposées par la norme EN 71-1. Pour éviter tout risque d'étouffement, retirer cette couverture en plastique avant d'utiliser l'article. Cette couverture doit être détruite ou conservée hors de la portée des enfants.

IMPORTANT : CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE. LIRE AVEC ATTENTION

Lire et suivre attentivement les instructions, de manière à ne pas compromettre la sécurité du berceau. Deux ou trois semaines après avoir monté le berceau, bien serrer à nouveau toutes les vis. Durant le montage du berceau nous conseillons de ne pas serrer les vis avant d'avoir fini de monter toute la structure. De cette manière la procédure résultera plus simple. Vérifier que le berceau se trouve sur une surface horizontale et stable. Après l'assemblage, serrer les dispositifs et les vis, qui doivent être contrôlés périodiquement et, si nécessaire, serrés à nouveau. Les vis ou les éléments desserrés représentent un danger pour l'enfant, qui pourrait se retrouver entraver. Ne jamais positionner le berceau à proximité d'une flamme ouverte ou de sources intenses de chaleur comme les radiateurs électriques ou à gaz parce qu'un incendie pourrait se développer. Ne pas utiliser le berceau si des éléments sont cassés, déchirés ou manquants, et utiliser uniquement les pièces de rechange approuvées par MAMIX DESIGN. Ne rien laisser dans le berceau, surtout pas des lacets, cordons des rideaux etc,.. avec lesquels l'enfant pourrait s'étouffer ou s'étrangler, ne pas non plus l'installer à proximité d'autres produits sur lesquels l'enfant pourrait monter, tomber et se faire mal. Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit. Ne pas utiliser le corps d'un berceau sans son châssis.

BELANGRIJK - Bewaren voor evt later gebruik! AANDACHTING LEZEN!

Gefeliciteerd met de aankoop van Uw nieuwe Ovlà!
Uw bent nu in het bezit van een schommelwieg die geschikt is voor baby's van 0 tot en met 3 maanden, tot een gewicht van 9 Kg (per kind)

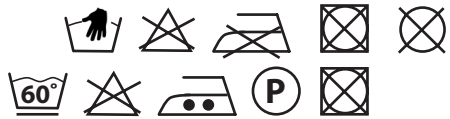
OVLA': De wieg mag niet gebruikt worden wanneer uw kind opgroeit en meer dan 9 Kg weegt en/of indien uw kind zelfstandig kan gaan zitten of kan optrekken. Laat nooit andere kinderen in de buurt van de wieg spelen, zonder toezicht van een volwassene. Indien er geen volwassenen aanwezig is wanneer uw kind slaapt, wordt aangeraden om de wieg vast te zetten dmv wieg-stand te vergrendelen middels de 2 daarvoor bestemde remmen en de 4 wielen.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD:

NL

Matras:

Stof:



Houten frame: kan worden schoongemaakt met een vochtige doek. Aangeraden wordt om geen schoonmaakmiddelen te gebruiken

AANGERADEN MATRAS AFMETINGEN: Dit artikel kan worden gebruikt met een matras van de volgende afmetingen: breedte 43cm, lengte 78cm (eenpersoons wieg), breedte 68cm, lengte 78cm (twin wieg), hoogte 5cm, in dezelfde vorm als de wieg. De matrasdikte is aangegeven, omdat vanuit veiligheidseisen de afstand tussen matras en bovenrand van de wieg, niet minder dan 20cm mag bedragen (fig.8 pag.17/23). dit verkleint de kans op vallen van uw baby. Op de stof wordt middels een label aangegeven hoe hoog de maximale hoogte van het matras mag bedragen.

VERPAKKING: De samenstelling van de plastik zakken waarin uw wieg is verpakt, voldoen aan de norm EN71-1. Om verstikking te voorkomen, deze verpakking verwijderen voor u de wieg in gebruik neemt. Deze verpakking dient vernietigd te worden, of buiten bereik van kinderen worden gehouden.

BELANGRIJK BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. AANDACHTIG LEZEN

Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing, zodat de veiligheid bij het gebruik van deze wieg voorop staat. twee a drie weken na het gebruik van deze wieg opnieuw alle schroeven controlleren en aandraaien. Tijdens het monteren van deze wieg, raden wij aan om de schoeven niet volledig aan te draaien, om de montage te versoepelen, totdat de gehele wieg in elkaar is gezet. Op deze manier verloopt de monteer-procedure makkelijker. Controleren of de wieg op een vlakke en stabiele ondergrond staat. Na de montage dienen alle schroeven te worden gecontroleerd en nader aangedraaid. Dit dient regelmatig gecontroleerd te worden. Schroeven en uitstekende delen vormen een gevaar voor elk kind. Het kind kan zich hieraan verwonden. De wieg nooit dicht bij open vuur of warmtefront, zoals bijvoorbeeld gas- of electrische kachel, plaatsen. Dit kan brand veroorzaken. De wieg dient nooit gebruikt te worden indien deze geheel of gedeeltelijk kapot is of indien er onderdelen missen. Vervangende onderdelen dienen door MAMIX DESIGN goedgekeurde onderdelen te zijn. Laat nooit losse onderdelen, koorden, gordijnen ect in de wieg aanwezig, waaraan uw baby zich kan verwonden of verstikken. De wieg niet dichtbij andere voorwerpen plaatsen waardoor uw kind zich kan optrekken, waardoor het kind kan vallen of zich daardoor kan verwonden. Gebruik nooit meer dan 1 matras in de wieg. Gebruik de wieg niet zonder zijn frame.

IMPORTANTE - Guardar: pode sempre servir! LER COM ATENÇÃO!

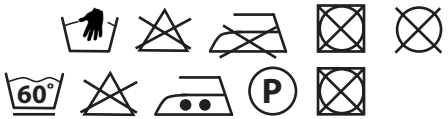
Felicitações pela compra do seu novo Ovlà!
Agora dispõe de um berço de baloiço par bébés de idade compreendida entre 0 e 3 meses e até um peso máximo de 9 Kg.

OVLÁ: O berço não pode ser utilizado quando o bébé começa a crescer e a pesar mais do que 9 Kg e/ou inicia a ser capaz de estar sentado, a estar de joelhos ou a levantar-se. Não deixe absolutamente brincar outras crianças em proximidade da OVLA' sem a vigilância de um adulto. No caso em que não esteja presente um adulto enquanto o bébé dorme, aconselha-se o bloqueio do movimento de baloiço do berço através dos dois travões apropriados e das 4 rodas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Colchão:

Tecido:



PT

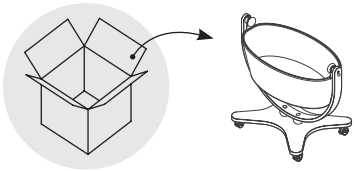
Estrutura De Madeira: pode ser lavada com um tecido húmido. Não é aconselhável usar detergentes.

DIMENSÕES ACONSELHADAS PARA O COLCHÃO: Este artigo foi produzido para ser utilizado com um colchão de 43 cm de largura, 78 cm de comprimento (berço individual), 68 cm de largura, 78 cm de comprimento (duplo, para gémeos) e 5 cm de altura que segue a forma do berço. A espessura vem especificada de modo a que a distância entre o colchão e a extremidade não ultrapasse os 20 cm (fig.8 pag.17/23), e de consequência, com menor risco de queda para o bébé. Esta informação do limite máximo da altura do colchão vem indicada directamente no tecido com um bordado colorido.

EMBALAGEM: Os sacos de plástica usados na embalagem de alguns componentes do berço satisfazem os requisitos da EN 71-1. Para evitar riscos de sufocamento remover o invólucro de plástica antes de utilizar o artigo. Destrúa a plástica ou mantenha-a fora do alcance das crianças.

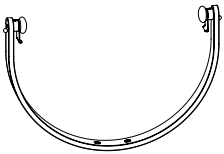
IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. LER COM ATENCÃO

Ler e seguir com atenção as instruções de modo a não prejudicar a segurança do berço. Duas ou três semanas após ter montado o produto aperte bem novamente todos os parafusos. Durante a montagem do berço é aconselhável não apertar completamente os parafusos antes de ter acabado de montar toda a estrutura, de modo a simplifcar todo o procedimento. Verificar que o berço se encontre sobre uma superfície horizontal e estável, Depois da assemblagem, apertar os diferentes elementos e os parafusos, que têm que ser controlados periodicamente e , se necessário, aparafusados novamente. Parafusos e partes afrouxadas ou desapertadas representam um perigo para o bébé que pode ficar preso nas mesmas. Nunca posicionar o berço perto de uma chama acesa ou a fontes intensas de calor tais como estufas eléctricas ou a gás porque pode provocar incêndio. Não utilizar o berço se tem elementos defeituosos, arrancados ou ausentes; usar apenas as peças de substituição aprovadas pela MAMIX DESIGN. Não deixar nada no interior do berço (cesta), nomeadamente laços, cordões de cortinas, etc.. com os quais o bébé pode sufocar ou estrangular-se, nem coloque perto de nenhum outro elemento sobre o qual a criança poderia subir, cair e aleijar-se. Não utilizar mais de um colchão na cesta. Nao usar o corpo do berço sem a estrutura.

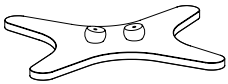


OVLA' culla singola - OVLA' Einzelwiege - OVLA' single cradle - Cuna individual OVLA'
OVLA' berceau simple - OVLA'eenpersoons wieg - OVLÁ berço individual

1 x A

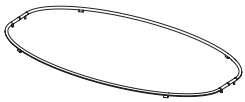


1 x B

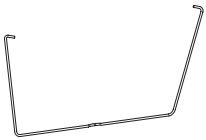


4 x C

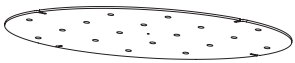
1 x D



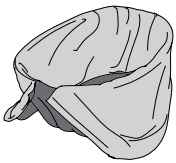
2 x E



1 x F

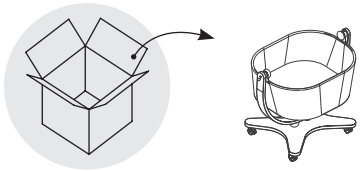


1 x G



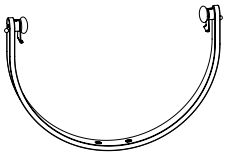
1 x H

- Asta per zanzariera (tessuto venduto separatamente)
- Rahmen für Mückenschutz (separat erhältlich)
- Pole for mosquito net (fabric sold separately)
- Astil para mosquitero (la tela se vende por separado)
- Hampe pour moustiquaire (tissu vendu a part)
- Standaard voor muggennet (muggengaas wordt los verkocht)
- Haste para mosquiteiro (tecido vendido separadamente)



OVLA' culla gemellare - OVLA' Doppelwiege - OVLA' twin cradle - Cuna gemelar OVLA'
OVLA' berceau jumeaux - OVLA' twin wieg - OVLÁ berço duplo (para gémeos)

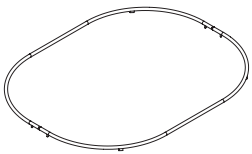
1 x A



1 x B

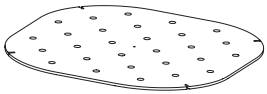
4 x C

1 x D

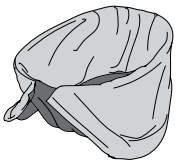


2 x E

1 x F



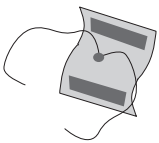
1 x G



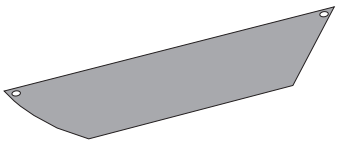
1 x H

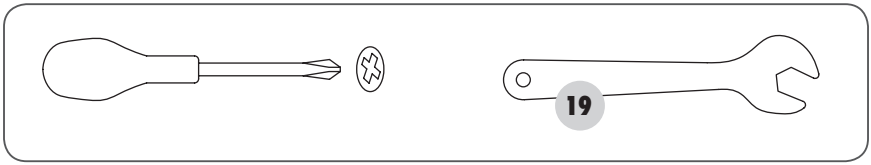
- Asta per zanzariera (tessuto venduto separatamente)
- Rahmen für Mückenschutz (separat erhältlich)
- Pole for mosquito net (fabric sold separately)
- Astil para mosquitero (la tela se vende por separado)
- Hampe pour moustiquaire (tissu vendu a part)
- Standaard voor muggennet (muggengaas wordt los verkocht)
- Haste para mosquiteiro (tecido vendido separadamente)

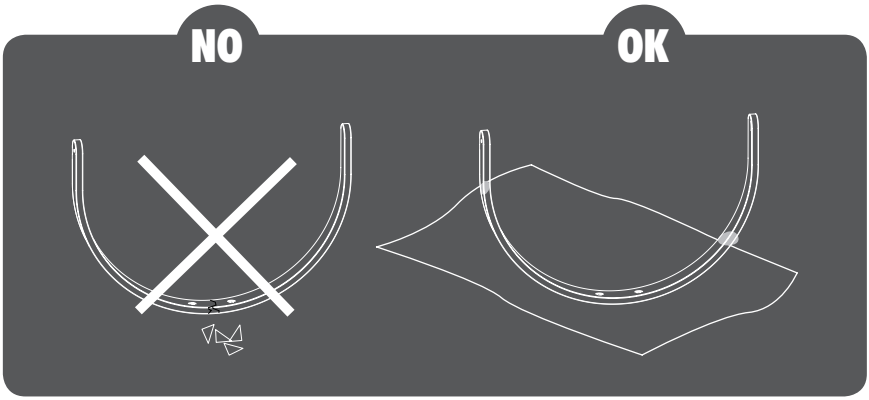
2 x I

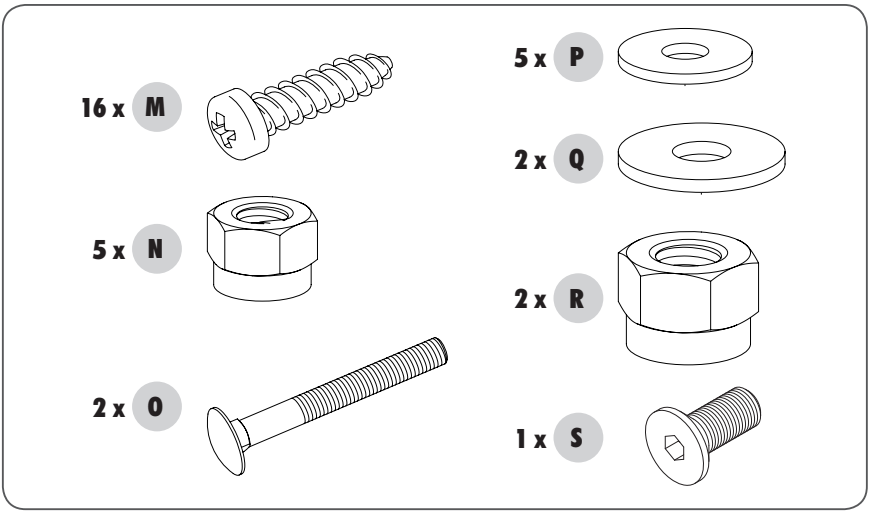


1 x L

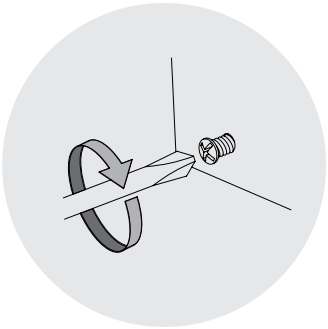


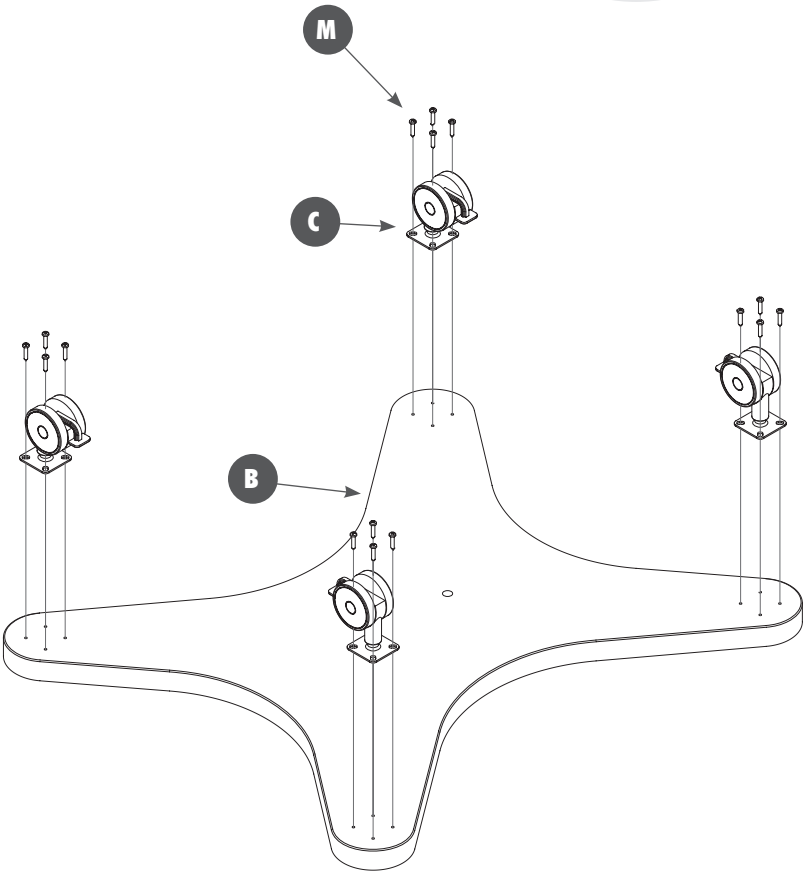

19


NO
OK

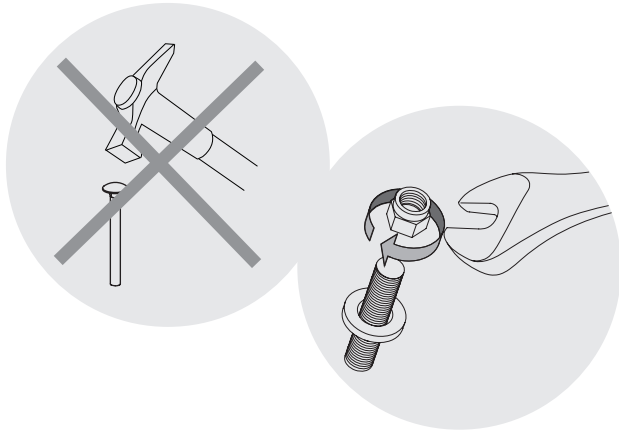

16 x M
5 x N
2 x O
5 x P
2 x Q
2 x R
1 x S

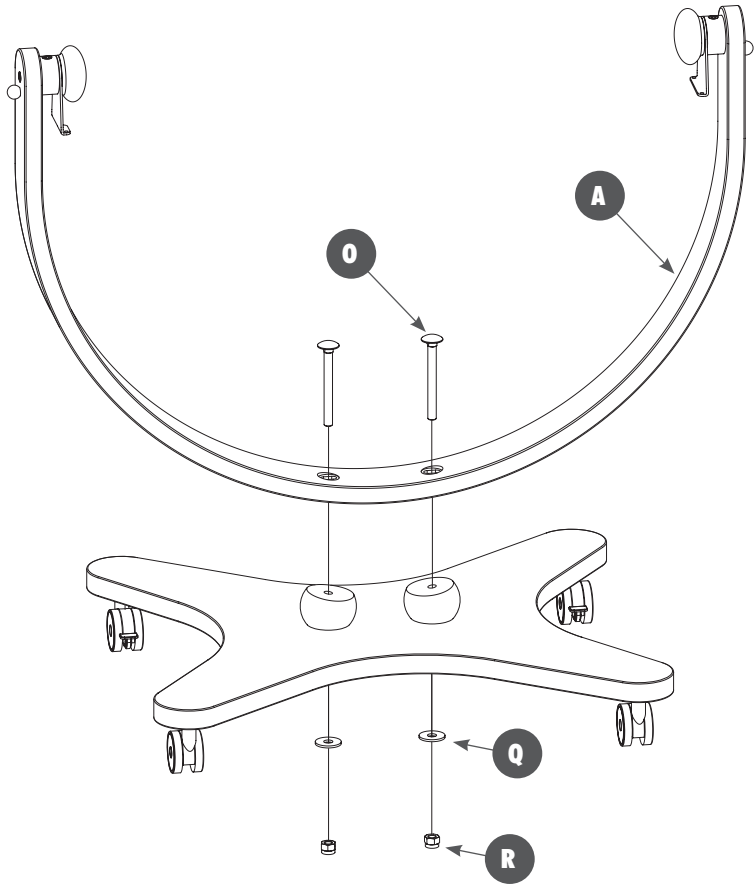
1



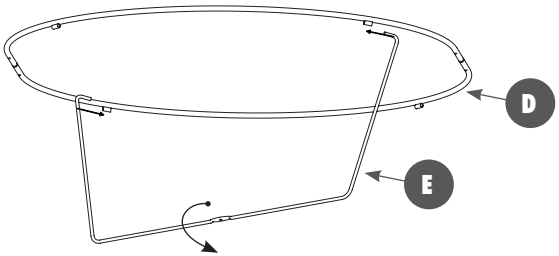


2

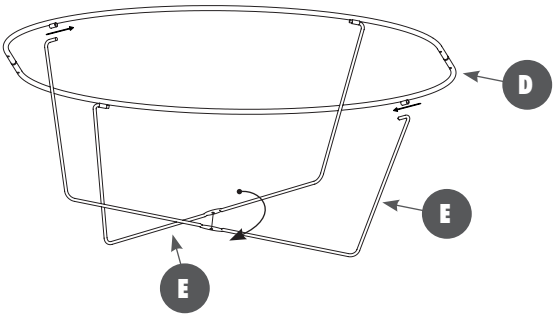




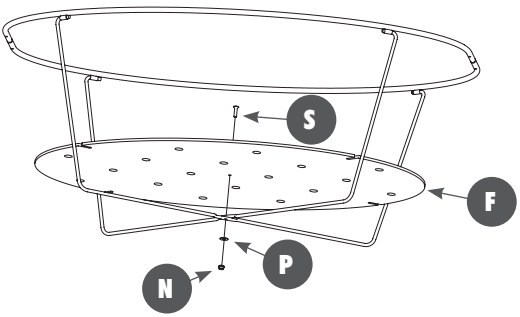
3



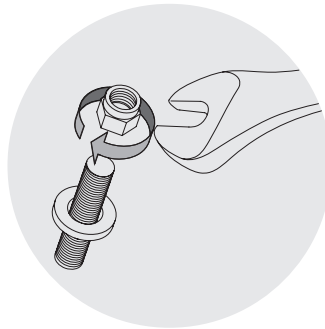
4

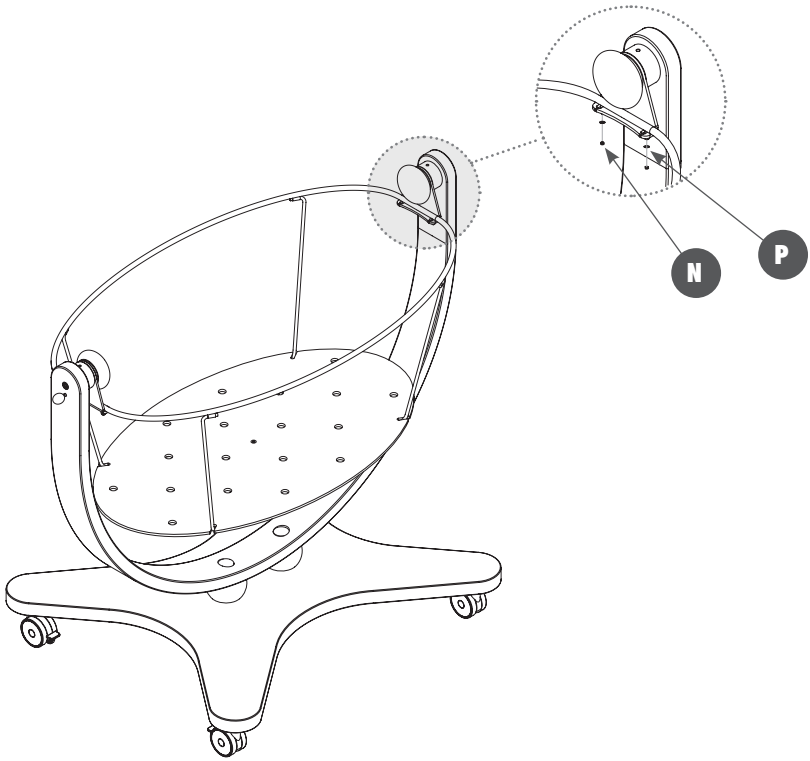


5

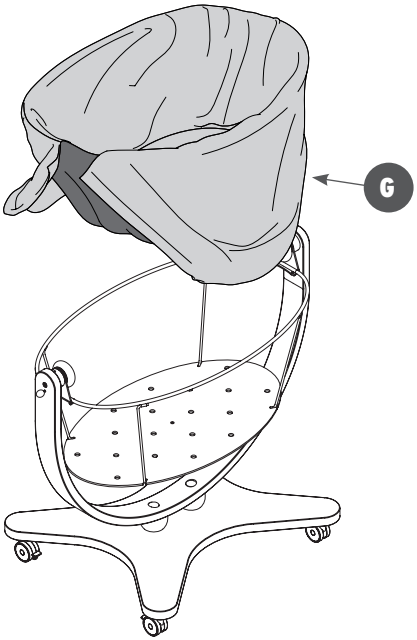


6

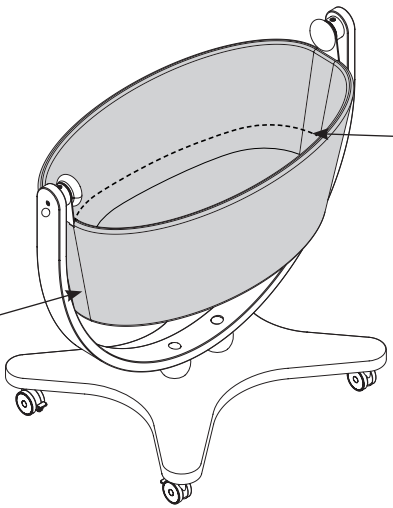




7

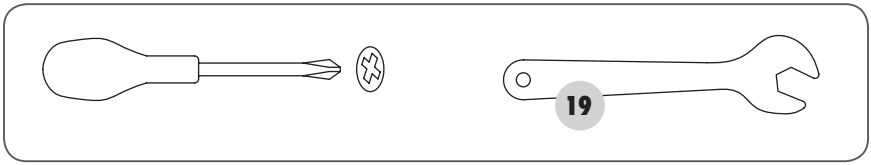


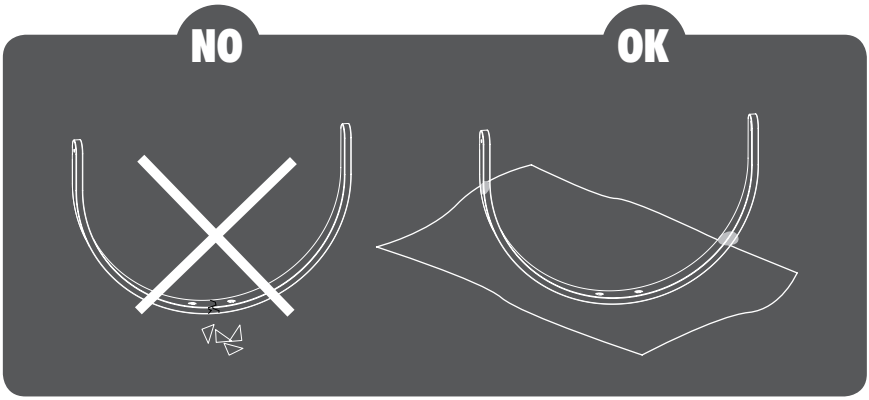
8

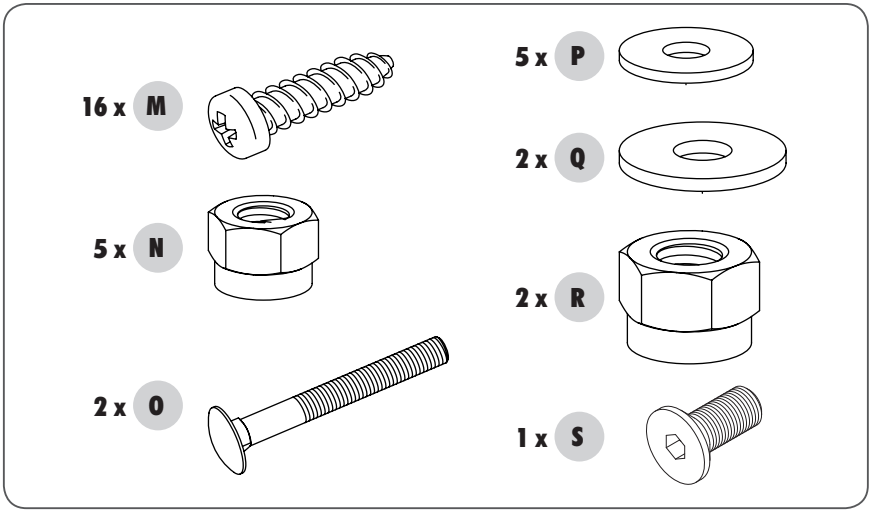


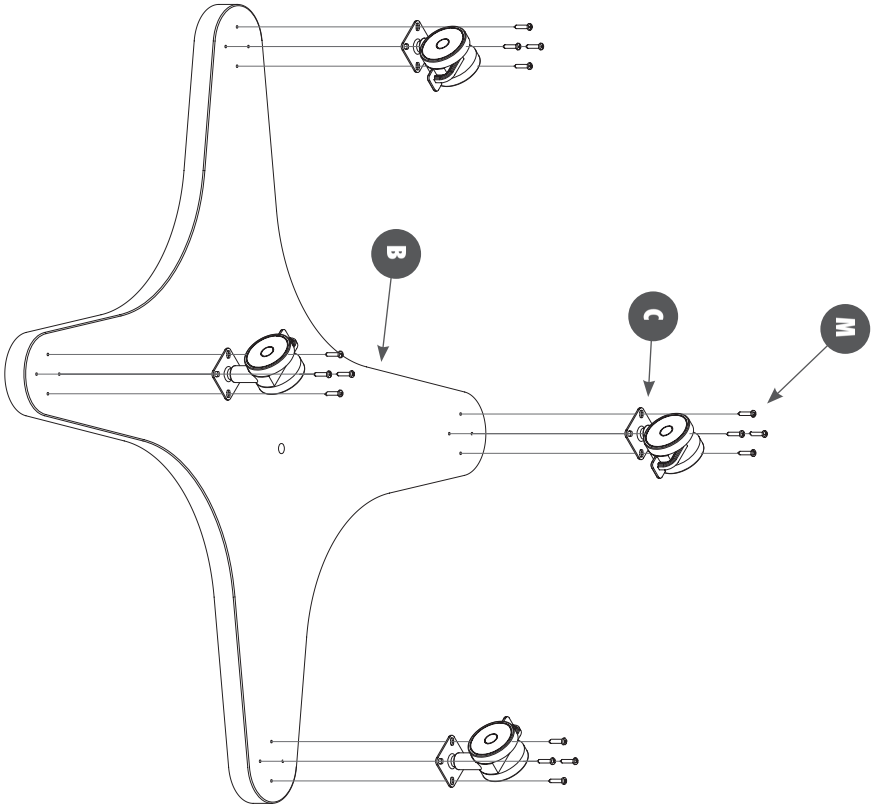
- Velcro
- Klettverschluss
- Velcro
- Velcro
- Velcro
- Klittenband
- Velcro

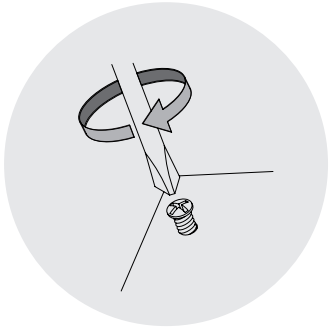
- Limite di altezza consentita per il materasso
- Maximale erlaubte Höhe der Matratze
- Maximum thickness of the mattress
- Grosor máximo del colchón
- Limite de hauteur autorisée pour le matelas
- Maximale toegestane hoogte voor het matras
- Limite de altura consentita do colchão


19


NO
OK


16 x M
5 x N
2 x O
5 x P
2 x Q
2 x R
1 x S



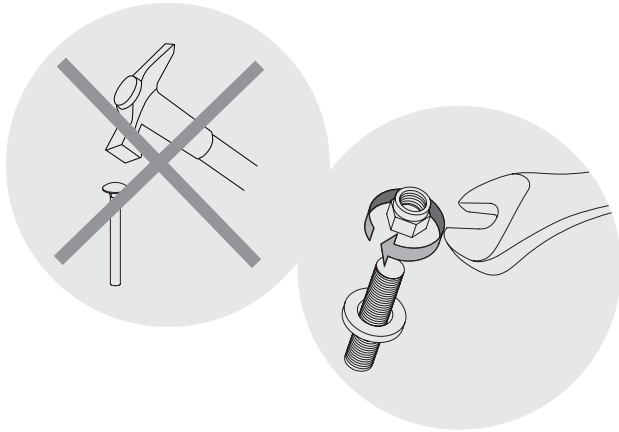


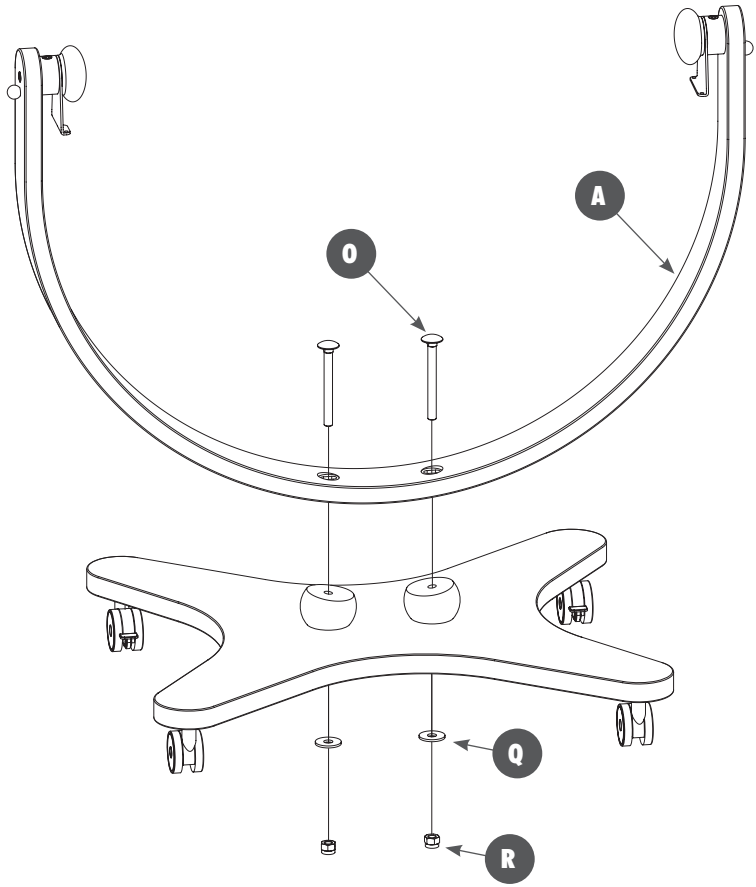
1

OVLA' culla gemellare - OVLA' Doppelwiege - OVLA' twin cradle - Cuna gemelar OVLA'
OVLA' berceau jumeaux - OVLA' twin wieg - OVLÁ berço duplo (para gémeos)

IT DE EN ES FR NL PT

2





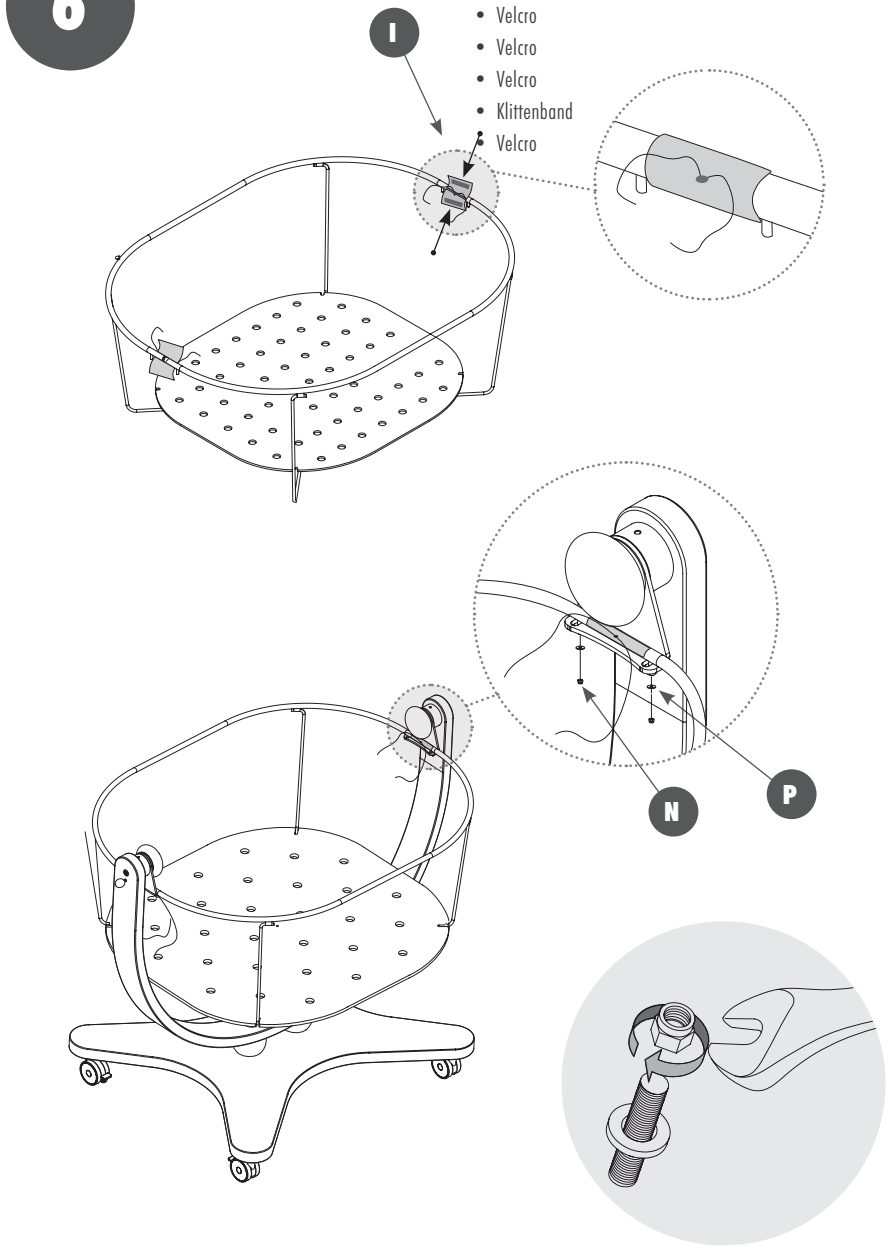
3

4

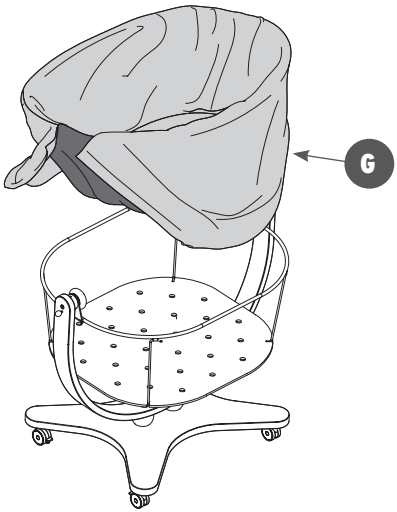
5

6

- Velcro
- Klettverschluss
- Velcro
- Velcro
- Velcro
- Klittenband
- Velcro

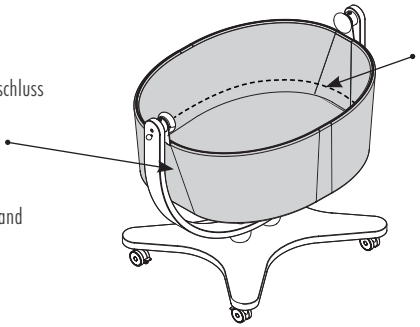


7



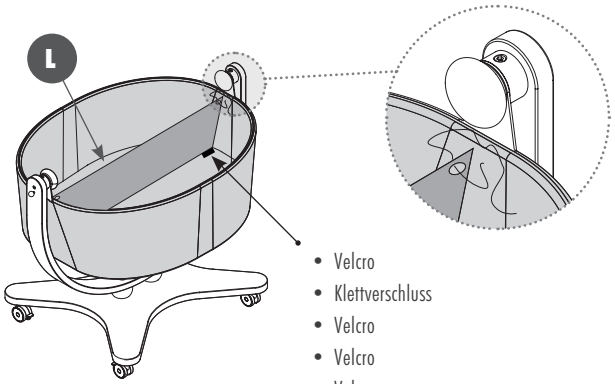
8

- Velcro
- Klettverschluss
- Velcro
- Velcro
- Velcro
- Klittenband
- Velcro



- Limite di altezza consentita per il materasso
- Maximale erlaubte Höhe der Matratze
- Maximum thickness of the mattress
- Grosor máximo del colchón
- Limite de hauteur autorisée pour le matelas
- Maximale toegestane hoogte voor het matras
- Limite de altura consentita do colchão

9



- Velcro
- Klettverschluss
- Velcro
- Velcro
- Velcro
- Klittenband
- Velcro

Fig.1

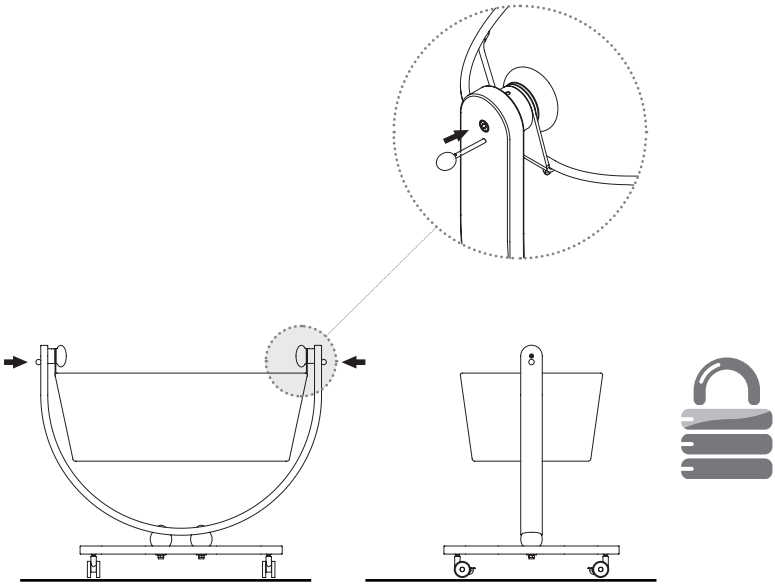


Fig.2

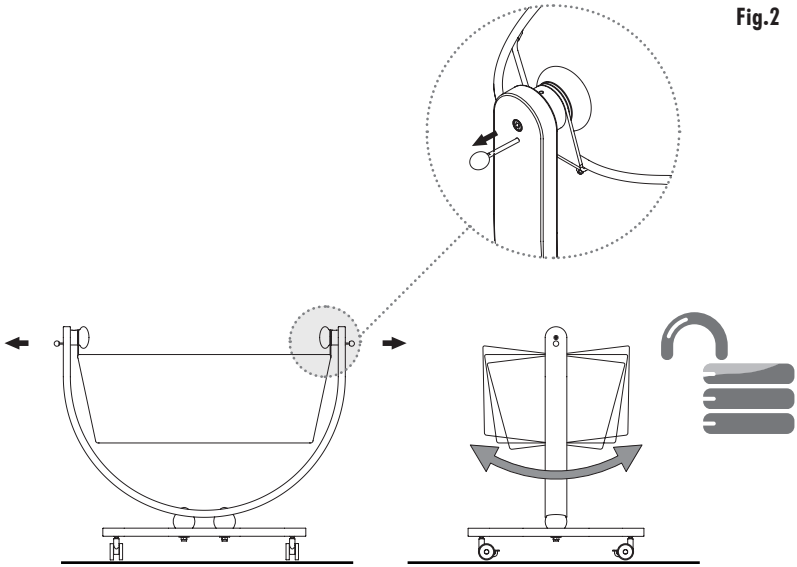


Fig.3

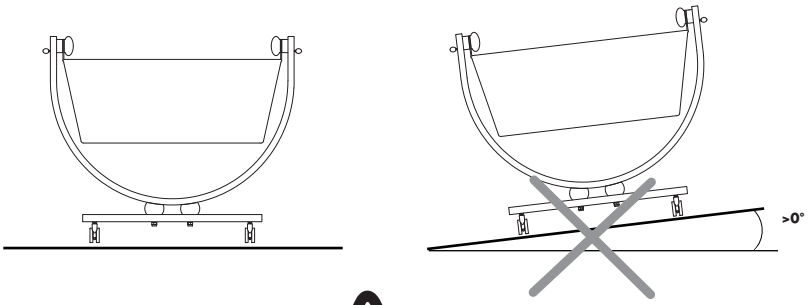


Fig.4

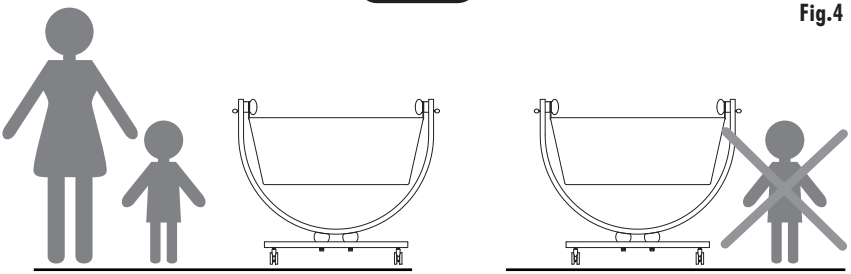


Fig.5

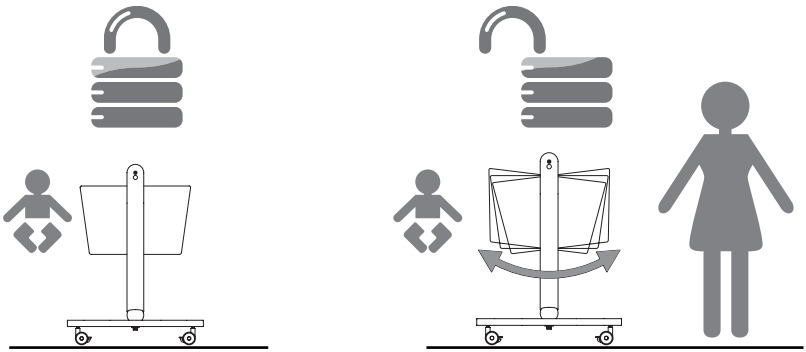


Fig.6

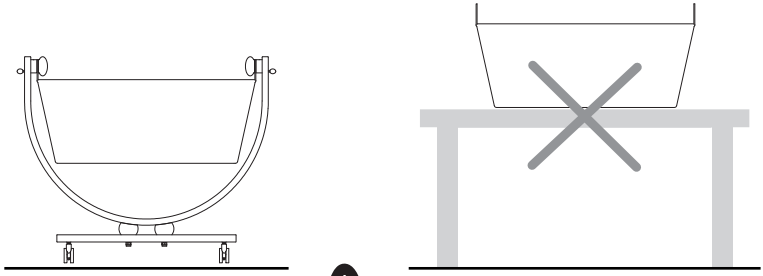


Fig.7

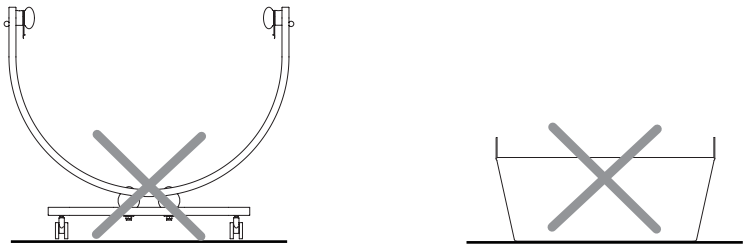
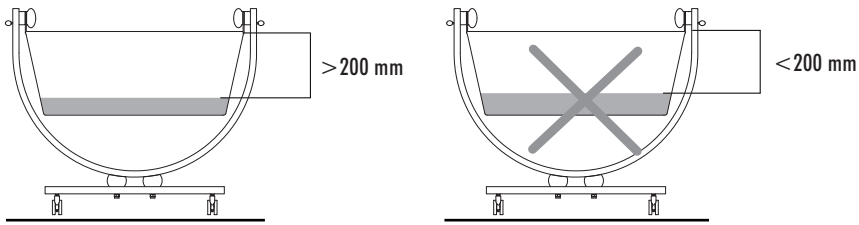


Fig.8



MAMIXDESIGN

www.mamixdesign.com

MAMIX DESIGN is a trademark property of:

GIRARDI
Complementi d'arredo s.r.l.
Via San Maurizio, 61
31024 Roncadelle di Ormelle (TV) - Italy
Phone +39.0422.851109
info@girardicomplementi.com - www.girardicomplementi.com

Styling & engineering:

ROSSOVIVO DESIGN
www.rossovivodesign.it

MAMIXDESIGN

www.mamixdesign.com